




Alexander Saksonov
Translator of Russian, Ukrainian, English and German Languages

Telephone/Fax: +38 0432 269361
 Mobile: +38 050 1604988
 Address: Chaykovskogo 21/72,
 Vinnitsa 21050, Ukraine

E-mail 1: info@saksonov.com
 E-mail 2: saksonov@bk.ru
 Internet: www.saksonov.com

 221423888
 alex_saksonov@hotmail.com
 saksonov

Summary	<ul style="list-style-type: none"> - Native Languages: Russian, Ukrainian - Translation Languages: English, German - 7 years translation experience - Higher linguistic education; foreign exchange student in the USA - Full member of Ukrainian Translators Association - Certified translator and interpreter (Ukrainian Translators Association)
Areas of Expertise	<ul style="list-style-type: none"> - User manuals for home appliances, office equipment - IT, telecommunications, networks - Industrial, medical, agricultural equipment, oil & gas - Legal
Capacity	3000-4000 words/day
Software	Trados 7, Transit 3.0 Satellite PE, SDLX Light, Passolo, Quark XPress 5.0, Adobe InDesign CS, AutoCAD 2005, MS Office
Hardware	<ul style="list-style-type: none"> - PC: Pentium 4, 1024MB RAM, 200GB HD, CD/DVD, cable internet - Laptop: AMD 2.0, 526MB RAM, 120GB HD, CD/DVD, mobile internet
Education	<ul style="list-style-type: none"> - 1996 - 2001: <i>Vinnitsa State University, Ukraine</i> Department of English and German Languages and Literature - 1995 - 1996: <i>Raft River High School, ID, USA</i> Freedom Support Act Scholarship, foreign-exchange student
Previous Experience	<ul style="list-style-type: none"> <i>Since 2003: Full-time freelance translator and interpreter</i> <i>- 2001-2003: Vinnitsa State Medical Research Institute</i> Part-time job: Translator of English, German, Russian, Ukrainian <i>- 2001 - 2002: El-Tur Joint Enterprise, Vinnitsa, Ukraine</i> Translator of German, Russian and Ukrainian
Personal Qualities	Punctual, responsible, flexible
References	Available upon request

Projects completed in 2005-2006

Home Appliances, Office Equipment	
Panasonic	Air conditioner installation and user manual
Siemens	Mobile phone user manual, technical support documentation, service testing
Canon	Printer manuals, press releases
ZI Corporation of Canada	Mobile phone software development, localization and testing
Sony Ericsson	Mobile phones presentation Mobile phone localization, translation of user manuals
Samsung	Air conditioner installation manual Vacuum cleaner user manual Computer monitor user manual
Alfred Kärcher GmbH	User manuals for cleaners
Hewlett-Packard, Англия	Printer packaging OpenCall Service Controller User Manual Color Printing presentation Digital Cameras presentation

Industrial Equipment, Oil & Gas	
Bielomatic	Description & Operating Instructions Of Spiral Binding Machine
KTM Hanspert	Multi-Purpose Surface Sanding Machine
JOT Automation	Automatic Machine for Transportation of Rigid Substrates
Nokia	Product Safety & Liability Training
ABB	Electrical Machines Specification
ELGO Electric	Single Axis Position Controller
JCB	FASTRAC Operator Handbook
Koike Europe B.V.	CNC Controlled Plasma Cutting Machine
Hagby Bil & Smidesverkstad AB, Sweden	Bark Hog Operator's Manual
KG Schneider-Senator Verkaufs GmbH & Co.	Cutting Machine
IMET Spa	Semiautomatic, hydraulic, band sawing machine – User Manual
Dropsa	Feeder Block - Product Brochure
Burgmann Industries	Mechanical Seal, Operating Manual
Nilfisk-Advance	Sweeper User Manual
FG Wilson	MECHANICAL REPAIR TIME GUIDE, WARRANTY MANUAL, Dealer Administration Manual
Glimek Ab, Sweden	Belt Rounder
ALSTOM Norway AS	Technical documentation and drawings for Environmental Control Systems
Petrofac International LTD.	Technical documentation and drawings for Crude Stabilizer
AGIP Kazakhstan North Caspian Operating Company	Technical documentation and drawings for Quench Column

IT, Telecommunications, Networks	
ADIC International	Intelligent Storage Solutions - Product Brochure
Fisher Clinical Services	Fisher Automated Clinical Trial Services Site User Guide
MTS Telecommunications Management	Billing System
SOLAN Communication	Billing System
Amdocs	Billing System
Atos Origin Telcom Schweiz AG	IT SERVICES
ZTE Corporation	3rd Generation Mobile Communication WCDMA System, Test Guide
Genesys	Universal Routing Server
Mercuri International	Presentation on Differentiated Selling
FinishLynx	Digital photofinishing and timing system
LLT Production	LED-controlled sorting systems with OCR-reader